

一个教师用书出版人的西学手记

在伦敦 IN LONDON

侯 亮/著

为什么要“花费”22个月从北京去伦敦，
在异国的天空下孤独地学习和思考——
只为在这个浮躁的时代里做一个能超越自我的人。



首都师范大学出版社
CAPITAL NORMAL UNIVERSITY PRESS

一个教师用书出版人的西学手记



在伦敦

IN LONDON



侯 亮/著
LIANG HOU

图书在版编目 (CIP) 数据

在伦敦：一个教师用书出版人的西学手记/侯亮著. —北京：首都师范大学出版社，2007.3

ISBN 978-7-81119-054-0

I. 在... II. 侯... III. 出版工作—概况—英国 IV. G239.561

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 028547 号

ZAI LUNDUN: YIGE JIAOSHIYONGSHU CHUBANREN DE XIXUE SHOUJI

在伦敦：一个教师用书出版人的西学手记

侯 亮 著

首都师范大学出版社出版发行

地 址 北京西三环北路 105 号

邮 编 100037

电 话 68418523(总编室) 68418521(发行部)

网 址 cnuph.com.cn

E-mail master@cnuph.com.cn

北京画中画印刷有限公司 印刷

全国新华书店发行

版 次 2007 年 3 月第 1 版

印 次 2007 年 3 月第 1 次印刷

开 本 787mm×1092mm 1/16

印 张 11.5

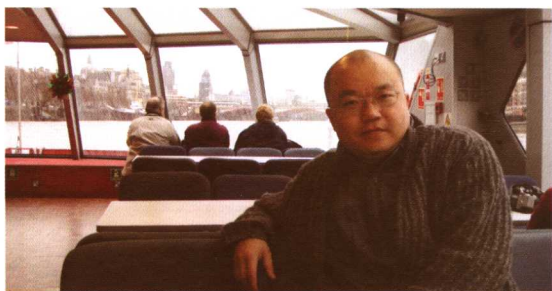
字 数 135 千字

印 数 0 001—5 200 册

定 价 16.00 元

版权所有 违者必究

如有质量问题 请与出版社联系退换



侯亮，资深教师用书出版人。童年和少年时代在山东蓬莱度过。北京理工大学本科毕业后留京工作。因大学期间勤工俭学而走入图书领域。1995年开始经营北京市首家民营教师用书专业书店，1999年起作为教师用书策划人开始编辑策划中小学教师用书，2003年参与发起并创办全国教师用书发行协作会。因渴望了解西方出版强国的出版理念与运作模式，自2004年9月起发愤补习英语，剃发明志，在15个月的时间内，将英语从零提高至英国研究生入学水平。2005年8月至2006年1月在新西兰基督城南方语言学校学习英语，2006年7月至今在伦敦传媒学院（London College of Communication）攻读图书出版硕士。



伦

敦传媒学院2006/07出版硕士专业在秋季学期小组合作学习展示结束时的师生合影。基思·马丁 (Keith Martin) 拍摄于2006年12月。感谢基思老师授权我在书中使用此照片。

在秋季学期小组展示时, 每个学习小组坐一排。我们小组从靠近我的开始分别为布莱恩 (马来西亚人)、奥莉维亚 (英格兰人)、索菲亚 (墨西哥人)、纳迪亚 (苏格兰人)。

基思使用立体摄影技术为我们师生拍摄了这张珍贵的照片, 浏览此照片立体效果的网站地址为: <http://www.thesmallest.com/vr>。登陆并点击照片后将旋转显示拍摄时的全景。

“年 与时驰，意与日去”，古人是这样感叹的，大约在时间面前，我们所计算的都微不足道，可以“道”的是我们在这些时光里的心情、面容、记忆。

或许你会从这些粗糙的文章中看到某个词或某句话，它让你在某个昏昏沉沉的午后脑海中灵光一闪，你突然对生活有了某种清晰的认识，对生活的态度有了改变。



Preface to Liang's Book

I first met Liang when he came to study on a Masters degree in Publishing in September 2006. I am a senior lecturer on the MA in Publishing at the London College of Communication. This is one of the leading courses in the UK and roughly 40 per cent of our students come from overseas. They come to learn about how publishing operates here- commercial, international, free enterprise publishing. London has long been established as one of the most important publishing centres in the world. Our students come, literally, from all over the world, including North and South America, the Indian sub-continent, Africa, Asia and Europe. The course we provide is tough and demanding, but after all, we are preparing them for a career in a rigorous and challenging industry.

From the start, I noticed that Liang was very attentive during lectures.

He was not afraid to talk to me following a lecture and ask further questions. He occasionally asked for advice, which I have always been happy to give him. For a lecturer, there is nothing more satisfying than a student who seems happy to listen and concentrate and learn. Of course, Liang has needed to concentrate during lectures because English is not his first language. I often think how difficult it must be for, and how I admire, students who are studying using a language that is not the one they grew up with.

When I look at these students, I also wonder how they are coping with living in a strange society. Everything is so different in the countries from where they come. London is a very big city. It is diverse and complicated and it takes a long time to become familiar with London and understand it. Liang seems to take everything in his stride. He never complains. He appears to be trying to get as much as possible out of his life in London and the UK, exploring, observing and getting involved. Sadly, but understandably, not all students behave like him. They suffer from what is called culture shock'fighting against the differences in weather, food, and social life. None of this seems to have affected Liang very much, although I am sure there must be times when he has longed to be back home. He has reminded us that he is Chinese by wearing a special Chinese jacket when he makes presentations! Liang is also intrigued by how often our lecturers (especially visiting lecturers from the publishing industry) mention China during their lectures. I guess this reflects the growing realisation of how important China has become in a direct way in recent years. We are watching,

and becoming involved with, a massive country that is expanding its influence rapidly.

I confess that Liang pleased me most when he came to tell me that he had read the Chinese edition of my book (Book Commissioning and Acquisition) which is published by Hebei, two years ago. For an author, it is always exciting to meet a reader, but in this case, to meet someone who had read it in Chinese, in a country many thousands of miles away from the UK, was somehow emotional for me. By now, Liang knows what it is like to be an author. It is very lonely, hard work. I would not recommended it lightly to anyone. Then, a few years later, one meets a person from the other side of the world who has read it, and liked it, and somehow it makes all that effort worthwhile.

It is therefore my great pleasure to have written the Preface to Liang's book and to hope that he has many readers! I hope also that the Chinese readers will enjoy reading about the experiences of London and the UK that Liang has been through. He has been a very good ambassador for China. We look forward to seeing more Chinese publishing students join us in London!

Gill Davies

London, February 2007

序

侯亮 2006 年 9 月来到伦敦传媒学院攻读图书出版硕士，而我在这所学院里教授出版课程。就这样，我认识了侯亮。

很长一段时间以来，伦敦已被世界公认为全球重要的出版基地。伦敦传媒学院出版课程是英国最优秀的同类课程之一。我们大约百分之四十的学生来自海外。他们来到伦敦学习、了解英国出版业是如何运作以实现其出版的商业化、全球化及自由化。这些学生来自北美洲、南美洲、非洲、亚洲和欧洲，在这一点上，可以这么讲，我们的学生来自全世界。伦敦传媒学院的出版课程设置是艰苦甚至可以说是苛刻的。但，这是必须的，因为我们正在培养他们在毕业后可以从事竞争激烈而具有挑战性的出版行业。

从一开始，我就注意到了侯亮，在课堂上他非常专注于课程的学习。他常常同我探讨课堂的内容并愿意探究更深入的问题。他有时会就自己遇

到的一些出版的困惑来征求我的意见，而我总是非常乐于向他提供我的一些见解。对一个课程讲授者而言，没有什么事情能够比看到一个学生那么专注于听讲、领会并能融会贯通更让我感到满足的了。当然，由于英语不是他的母语，他需要投入比其他同学更多的精力到课程学习中来。此时，我总会想这是一件多么难的事情啊！我对于这些在非母语国家里刻苦学习的海外学生充满敬意。

当我看到这些海外学生时，我也总想知道他们是怎样应付一个陌生的国度里的学习与生活的。在这里，相信很多的事情与在他们的国家是不同的。伦敦是一个国际化的都市，它是多元化的，也是复杂难解的，人们花费很长的时间才可以慢慢地适应与熟悉在伦敦的生活并理解伦敦。侯亮没有被这些困扰，我从来没有听到他抱怨什么，相反，他通过旅游、细心观察、与他人交流等努力地从中在英国和伦敦的生活中获得对伦敦的理解。然而，很不幸，也很正常的是，并不是所有海外学生都像侯亮一样做得这么好。他们正经历着那种所谓“文化冲击”的阵痛，他们在和伦敦的天气、食物以及社会生活对抗着。这种异域生活与学习没有对侯亮产生什么负面的影响，尽管我可以确定他必然无数次地思念他的故乡。在第一学期即将结束时的合作学习汇报中，侯亮以身着大红色的中国传统服装——唐装这种方式提醒着我们他是一个中国人。在课程中，让侯亮很感奇怪并开心的事情估计是我们这些老师，尤其是我们请的一些来自出版业内的专业人士们多次在讲座中提到中国。这在一定程度上折射了近这些年来中国正在出版领域内扮演着越来越重要的角色。我们很荣幸见证并参与了一个有着厚重历史的国家正在迅速地扩大它的世界影响力。

让我最开心的事情是侯亮对我说他早在两年前就阅读了拙著《我是编辑高手》的中文版。对作者而言，遇见一个读者总是令人激动的事情，更

何况是一个来自万里之外的中国的学生，这使我非常感动。现在，侯亮也知道成为一个作者意味着什么了。它意味着孤独与艰难，当然，不是对所有的人而言。图书出版了，若干年过后遇到一个来自地球另一端的读者，他说他读过你的书，而且很喜欢你的书，于是所有的这些艰难都是值得的了。

正是为了上述的种种，我非常愿意也非常荣幸地为侯亮的著作《在伦敦》写这篇序文，衷心希望它可以拥有很多读者。我也同时希望中国的读者们会对侯亮在伦敦及英国的学习与生活感兴趣。侯亮正在我们学校成功地为中国扮演着一个形象大使的角色，我们也衷心期望更多对于出版感兴趣的中国学生来到我们中间。

吉尔·戴维斯^①
2007年2月于伦敦

^① 吉尔·戴维斯，首位获选英国出版人协会学院与专业出版评议会主席的女性，现任教于伦敦传媒学院。其代表作《Book Commissioning and Acquisition》已经被翻译成近十种语言，中文译本名为《我是编辑高手》，河北教育出版社2004年出版。

自序

生活总是充满了意外。我的生活也是如此，它突然来了个急转弯：我放下国内的事情来到伦敦传媒学院学习出版。

在伦敦读书的日子里，我常常感到惶惑，为什么我会伦敦，在他乡的天空下行走？

在这段艰辛而孤独的时光里，我是自己内心的倾听者。我通过这些并不细腻的文字倾听自己，梳理自己的生活 and 思绪。这些文字写的多是我在伦敦的一些个人生活体验和感受：一个教师用书出版人的“西学手记”。因为真实，也就有了勇气将这本书稿出版。书中有我对伦敦的“素描”，对英国出版的粗浅思考，有我的旅居碎思和一些旅游手记。这些不成形的文章对我而言是一

些宝贵的记录，通过它们，我可以看到自己在某段日子里的艰辛、困惑甚至幸福。

这是一本属于个人的书。尽管如此，我还是希望本书会遇到更多的读者，每位读者都将延伸图书的生命。

聊以自慰的是，这是一本值得你在书店里翻翻看看的书。或许你会从这些粗糙的文章中看到某个词或某句话，它让你在某个昏昏沉沉的午后脑海中灵光一闪，你突然对生活有了某种清晰的认识，对生活的态度有了改变。

就如同你在书店里拿起这本书一样，生活总是充满了意外；这是一种可贵的机缘，书倒在其次，可以翻翻再放下，但书中的某个词语或者某句话却再也放不下。

机缘在前面等着我们，有时候那是一个美好的时刻。

侯亮
2007年2月于伦敦

目 录

从北京到伦敦“需要”22个月 1

第1辑

伦敦素描

伦敦古建筑 9
伦敦街头艺人 11
带着艺术面罩的“情绪垃圾” 13
从伦敦飘走的“雾” 15
从“1906”驶来的伦敦地铁 17
衣食住行在伦敦 21
伦敦的雨 32
在排队等待的“上帝” 34
圣诞节前的伦敦夜市 37
伦敦新年焰火 40
在伦敦过年 43
伦敦不是我的家 48

第2辑

出版管窥

中英出版浅比较 53
谁成就了英国的作者 62
艰难而幸福的英国图书策划编辑 67
英国出版潜藏危机 70
英美出版业的销售模式 74
我看英国的学术著作出版 82

第3辑

旅居
碎思

吉尔·戴维斯教授的“开场白”	87
开学第一天的“下马威”	90
三个月努力换来的“话语权”	93
把演讲稿放在唐装“口袋”里	95
烟头扔到哪里	98
羽毛球情结	101
中秋思念	104
忙碌的中秋节	107
我坐在伦敦的深秋里	109
不可“盘点”的时光	111
雨夜随想	112
失眠之夜	115
要不要上大学呢	117
过年的日子	120
感恩生活——自由的 2006	123

第4辑

旅游
手记

旅行设想	127
为了一场莎士比亚戏剧的演出	129
谁得到了莎士比亚的遗物	135
惜别莎翁小镇	139
抵达湖区的旅程	141
不期而遇的湖区山中徒步	144
环湖徒步	148
海滨垂钓者	151
剑桥“走马观花”	153
在新西兰的“寄居时光”	156

后 记	161
-----	-----

从北京到伦敦“需要”22个月

人生有时候需要“撤退”，这种貌似“撤退”的背后，其实在寻找人生的弹性，一种能够让人跳跃的力量。

2004年的夏天我遇到一本书，在上海的虹桥机场，在我候机回北京的闲暇；那是一本充满想象力的书——一个叫朱兆瑞的人写的《3000美元游遍世界》。

作者那种浪漫的情怀吸引了我，同时，“出国”这个词倔强地走进我的视野。

此前从来没有出国学习的念头，它似乎是别人的专利。但从那个夏天开始，出国的念头却是愈来愈强烈：从自己忙碌的出版事务中跳出来，看看外面的世界；更深的念头是到出版强国英国或美国去看看，探究这些出版强国之所以强的原因，了解它们的出版理念与经营模式。

但我清醒地知道梦想与现实的距离。

我怎么能离开我的事业？工作圈子里有很多新老朋友，以往在会议中可以经常见面，如果我选择了出国读书，那我们在两三年之内将会天涯海角，这免不了会让他们对多我一份牵挂。而且，自己在单位承担的工作很多，同事们是否可以分担我的职责而不至于影响各个环节的正常运转，这是我最大的顾虑。

从北京到伦敦“需要”
22个月 | 1